

---

<b>G 200</b>	<b>Confort</b>
<b>G 200 F</b>	<b>Confort</b>
<b>G 200 GTA</b>	<b>Confort</b>
<b>G 200 GTAF</b>	<b>Confort</b>

---

**ROCA**  
BAXI GROUP

**F**

## **Chaudières à gaz**

Instructions d'Installation,  
de Montage et de Fonctionnement,  
pour l'**INSTALLATEUR**

**ES**

## **Calderas de gas**

Instrucciones de instalación, de montaje  
y de funcionamiento para  
el **INSTALADOR**

**PT**

## **Caldeiras a gás**

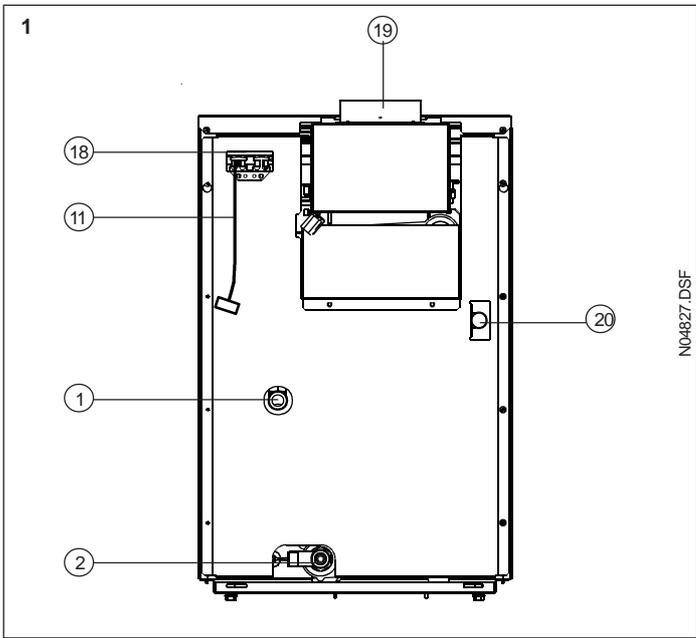
Instruções de instalação,  
de montagem e de funcionamento  
para o **INSTALADOR**

**EN**

## **Gas boilers**

Instructions of installation,  
assembly and operation,  
for the **INSTALLER**

---



**2 Instalación en circuito cerrado / Sealed system installation /  
Installation en circuit fermé / Montage des geschlossenen Kreislaufes /  
Impianto a circuito chiuso / Instalação em circuito fechado**

Circulador Ida / Flow Pump /  
Départ circulateur /  
Vorlauf Umwälzpumpe /  
Circulazione Mandata /  
Circulador Ida

Válvula de seguridad / Sicherheitsventil  
Safety valve / Valvola di sicurezza  
Soupape de sécurité / Válvula de segurança

Embudo descarga / Discharge funnel  
Entonnoir de décharge  
Entlastungstrichter  
Imbuto di scarico  
Funil descarga

Conducir la tubería al desagüe

Route pipe to drain

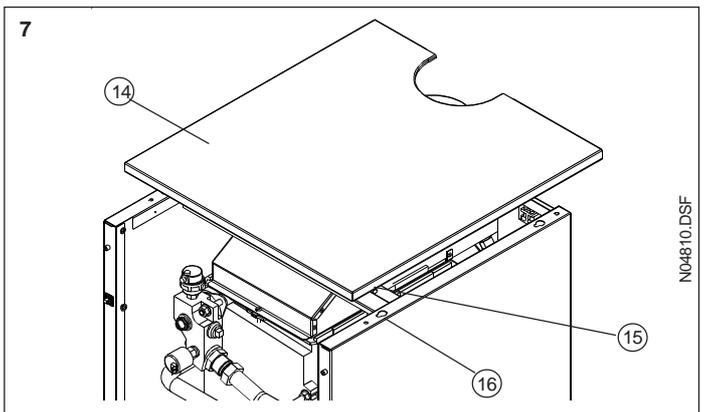
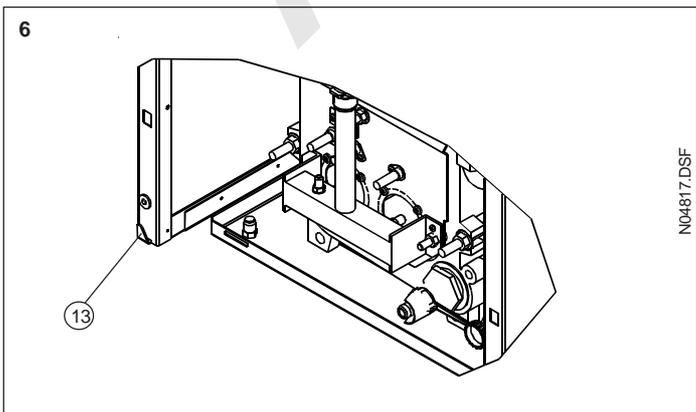
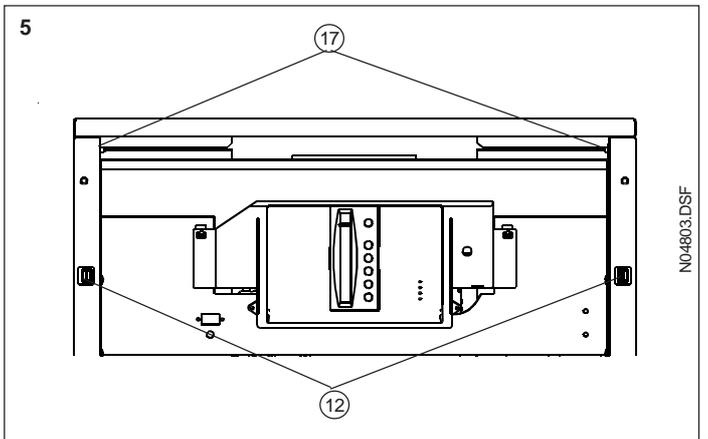
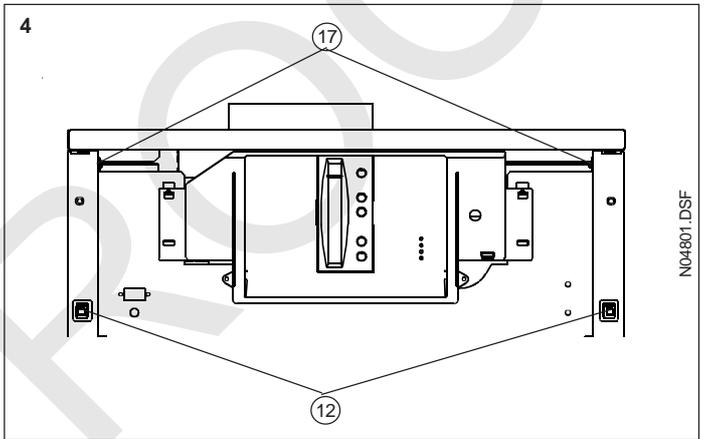
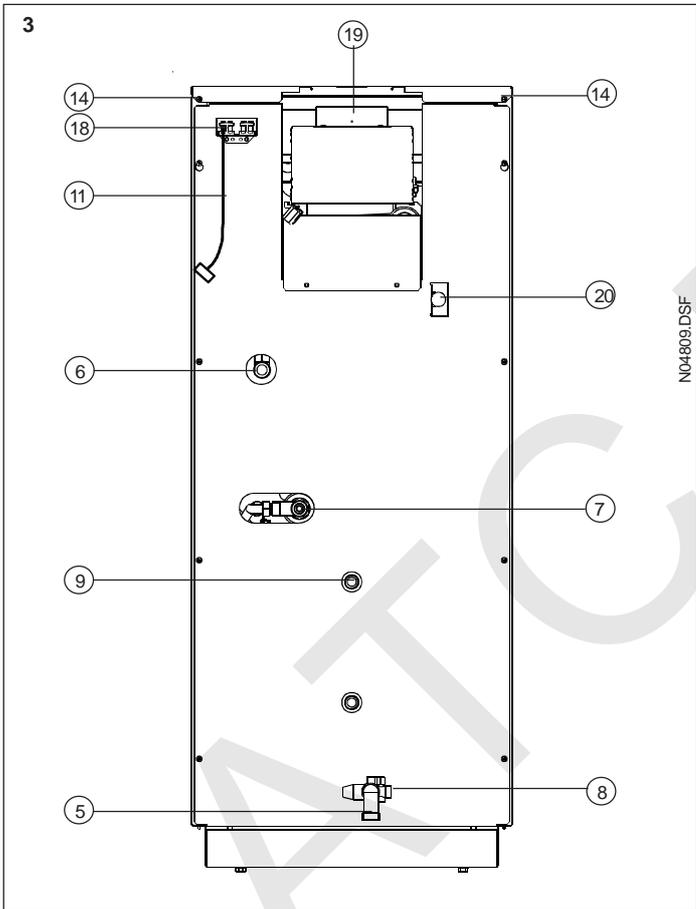
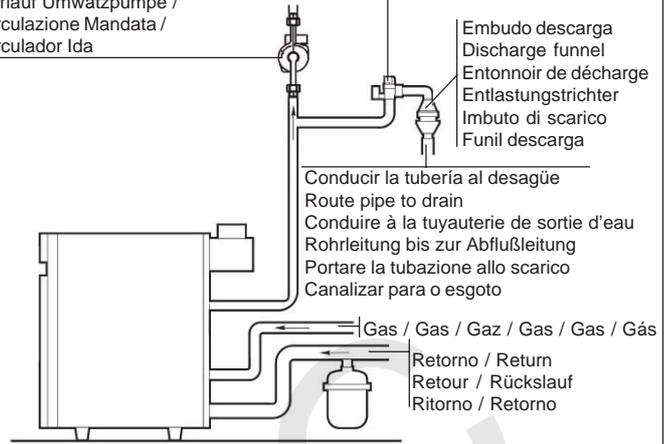
Conduire à la tuyauterie de sortie d'eau

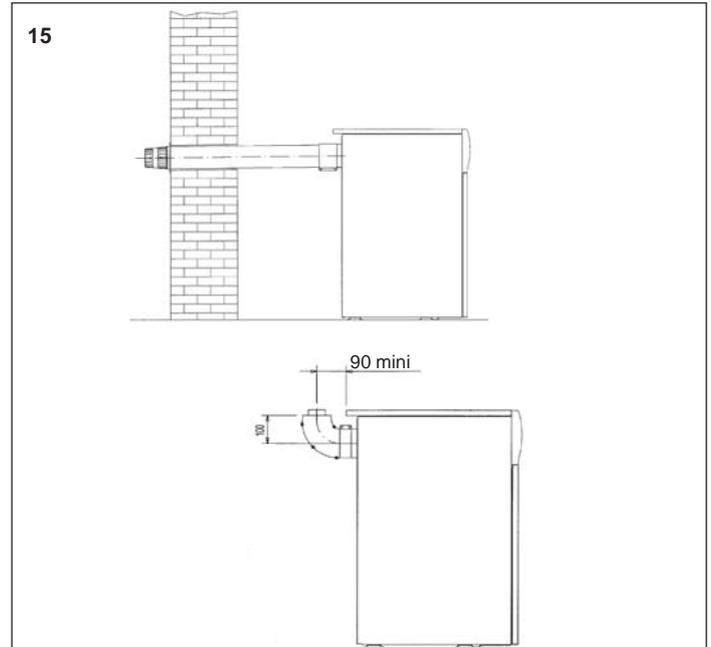
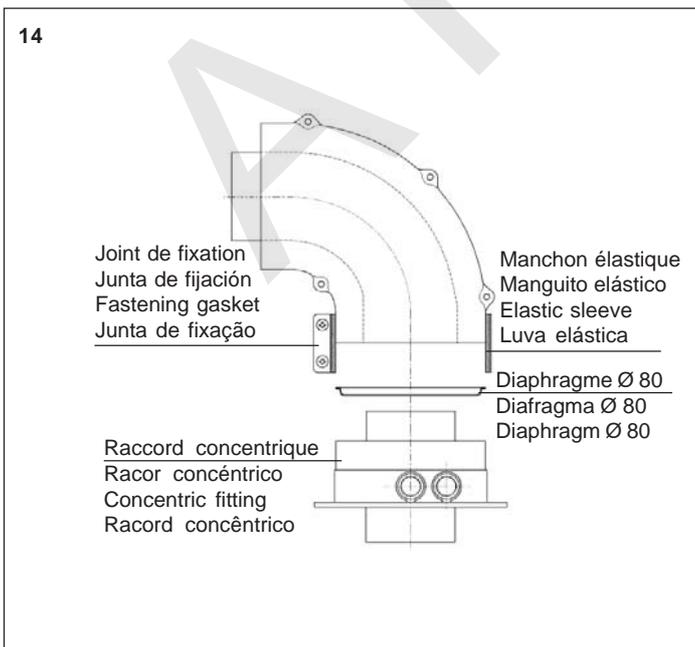
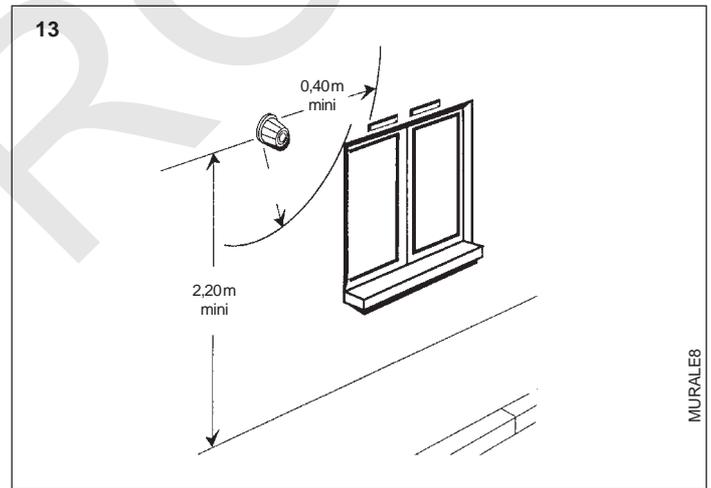
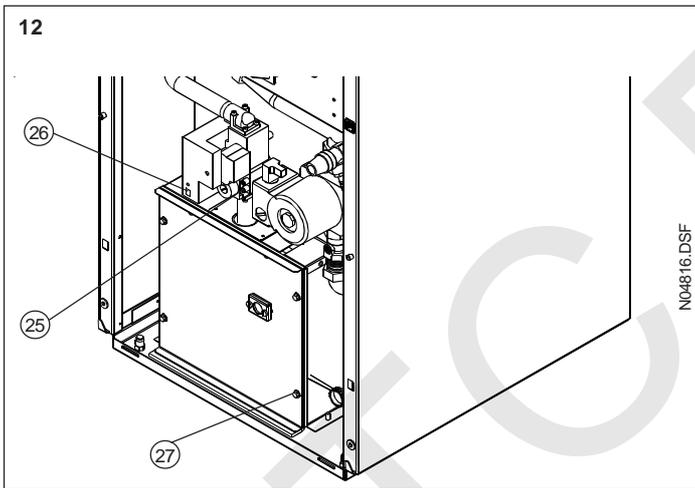
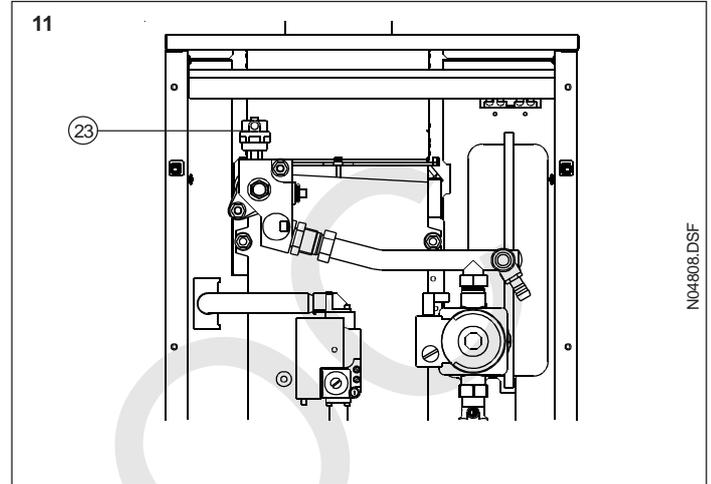
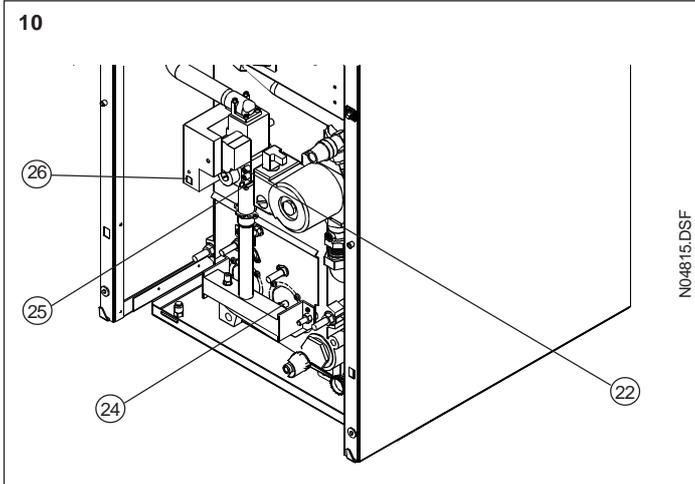
Rohrleitung bis zur Abflußleitung

Portare la tubazione allo scarico

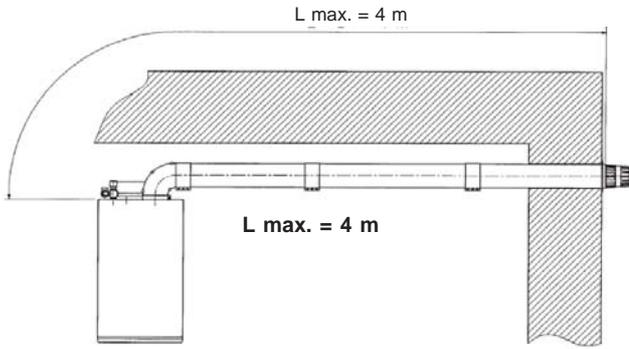
Canalizar para o esgoto

N04828.JPG

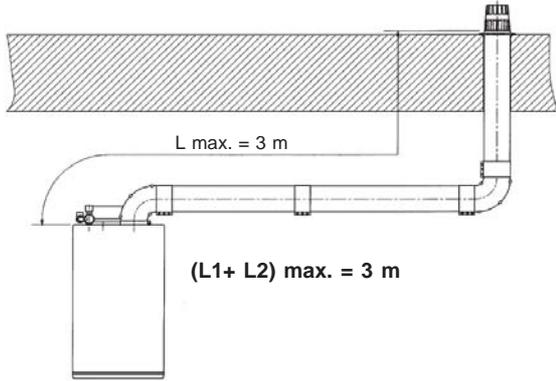




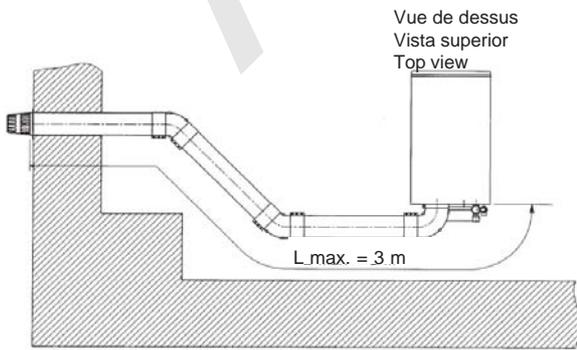
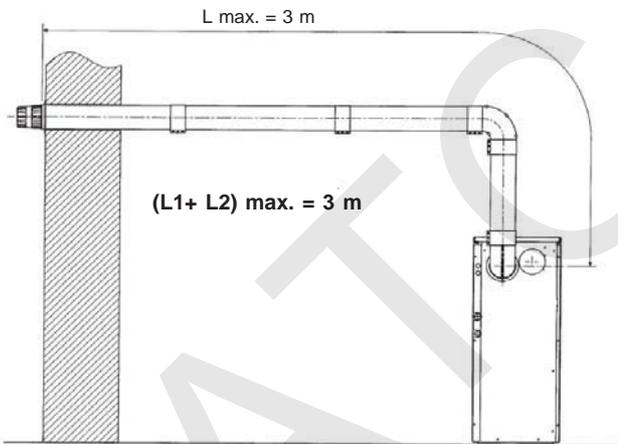
16



Vue de dessus  
Vista superior  
Top view



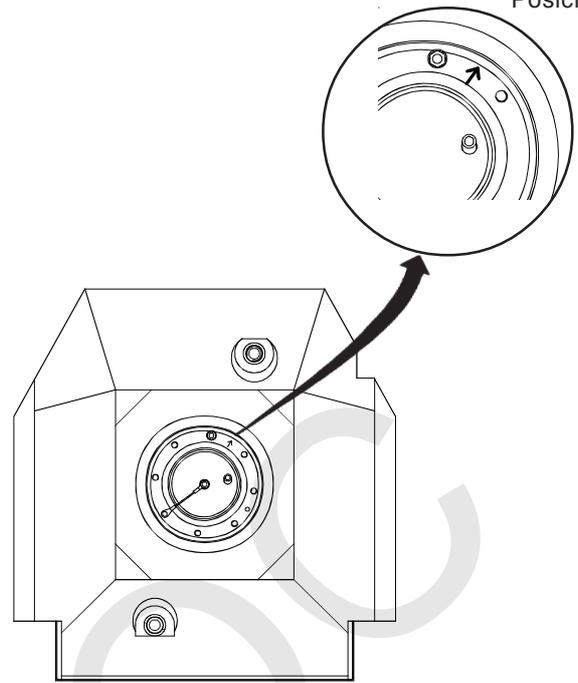
Vue de dessus  
Vista superior  
Top view



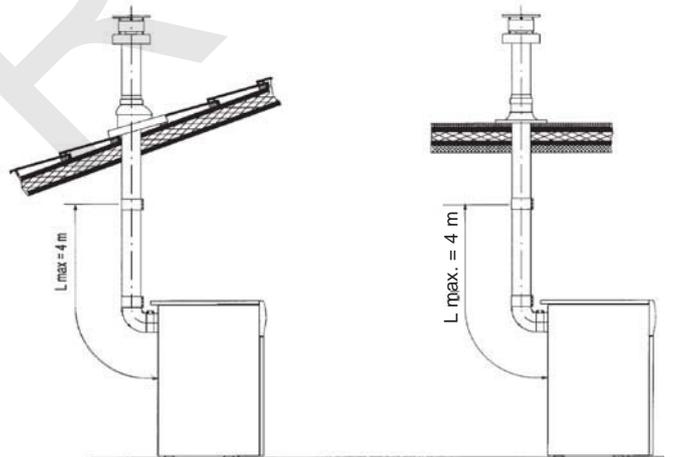
Vue de dessus  
Vista superior  
Top view

17

Position  
Posição  
Posición

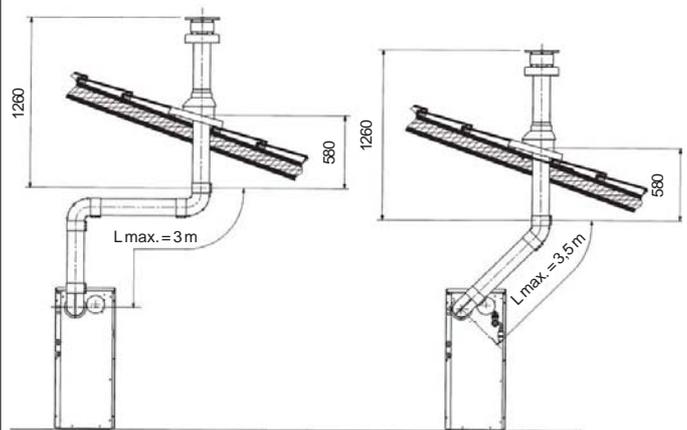


18



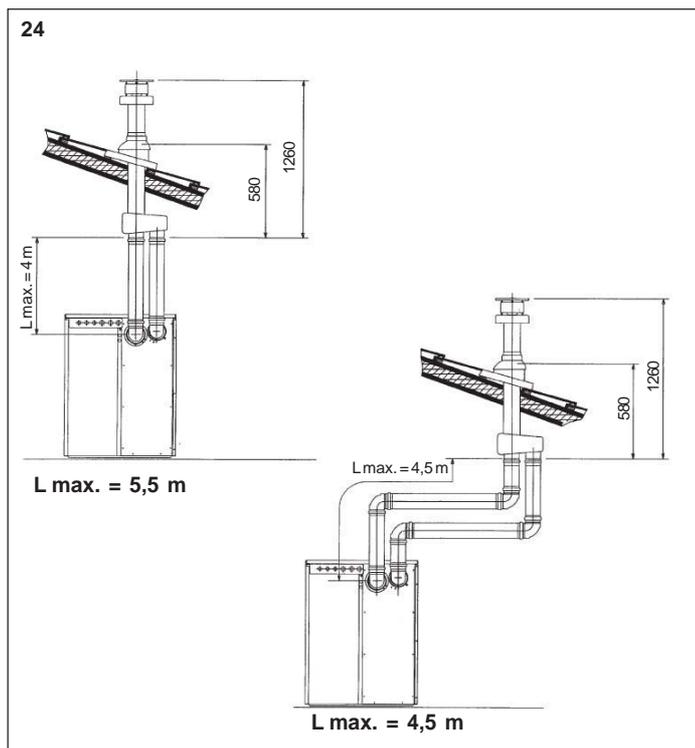
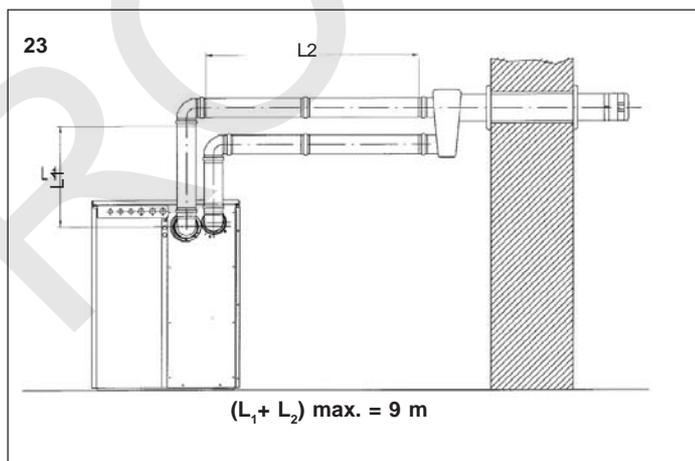
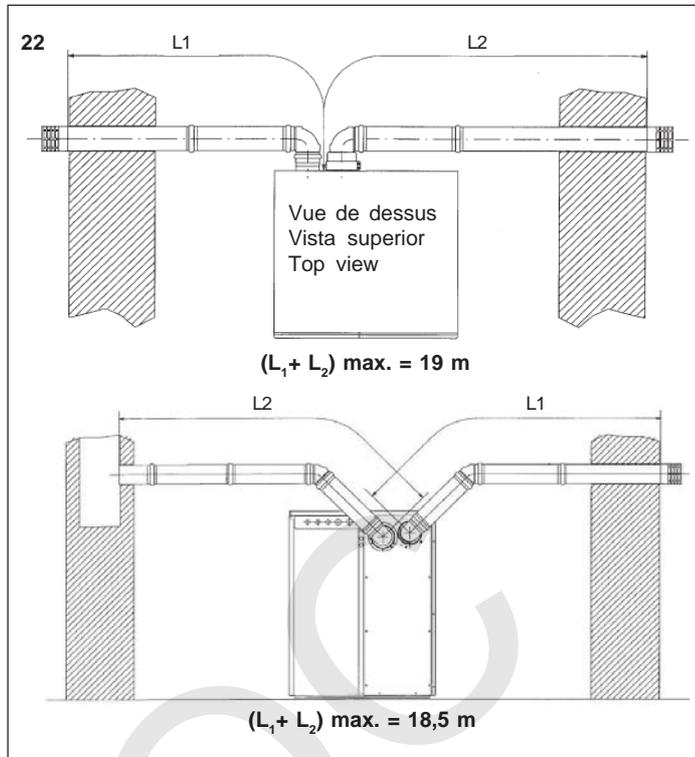
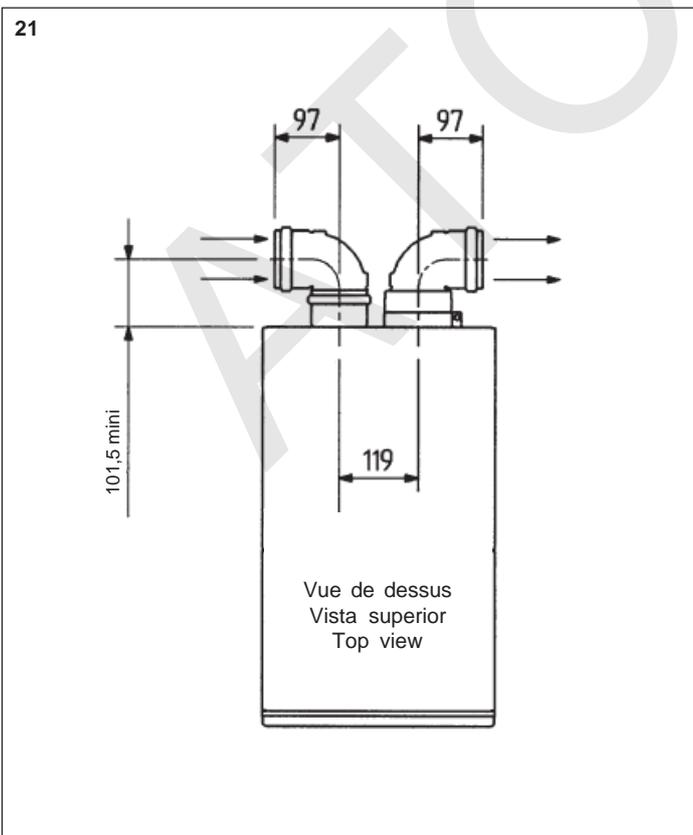
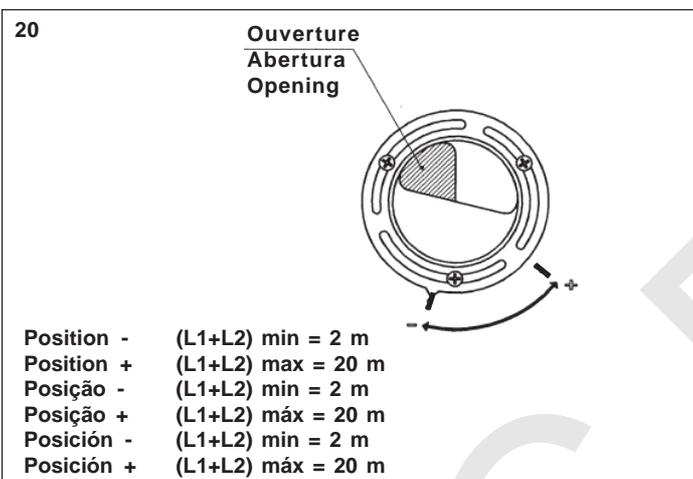
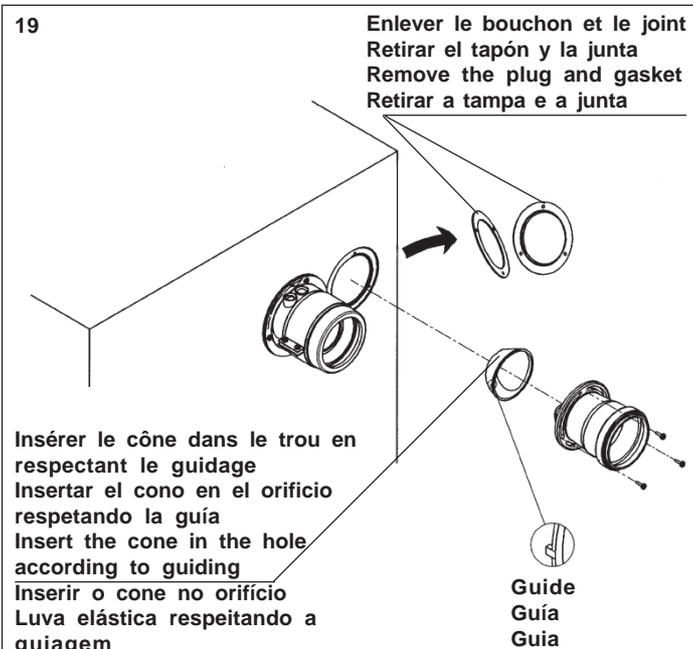
L max. = 4 m

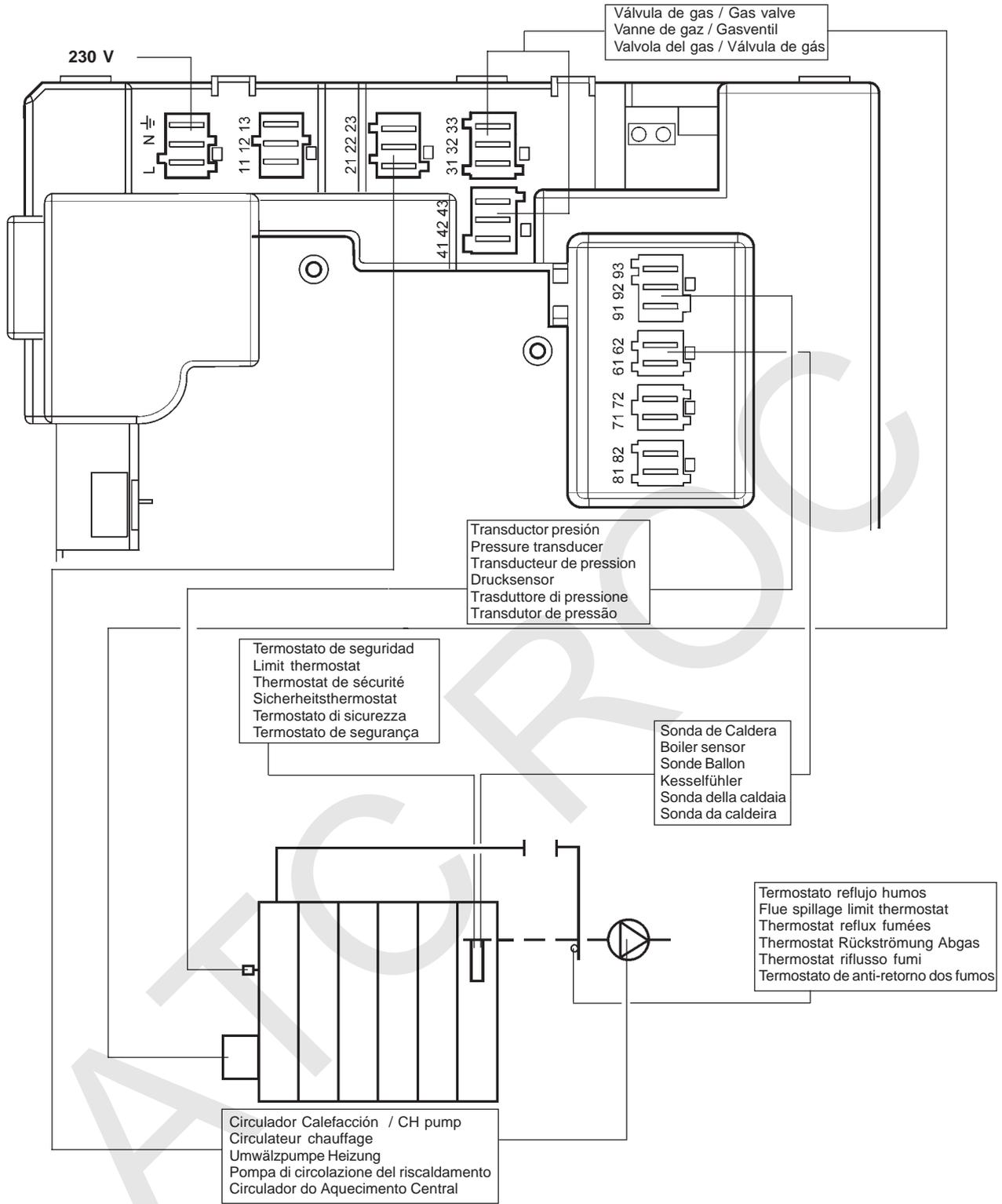
L max. = 4 m



(L1 + L2) max. = 2 m

L max. = 3,5 m

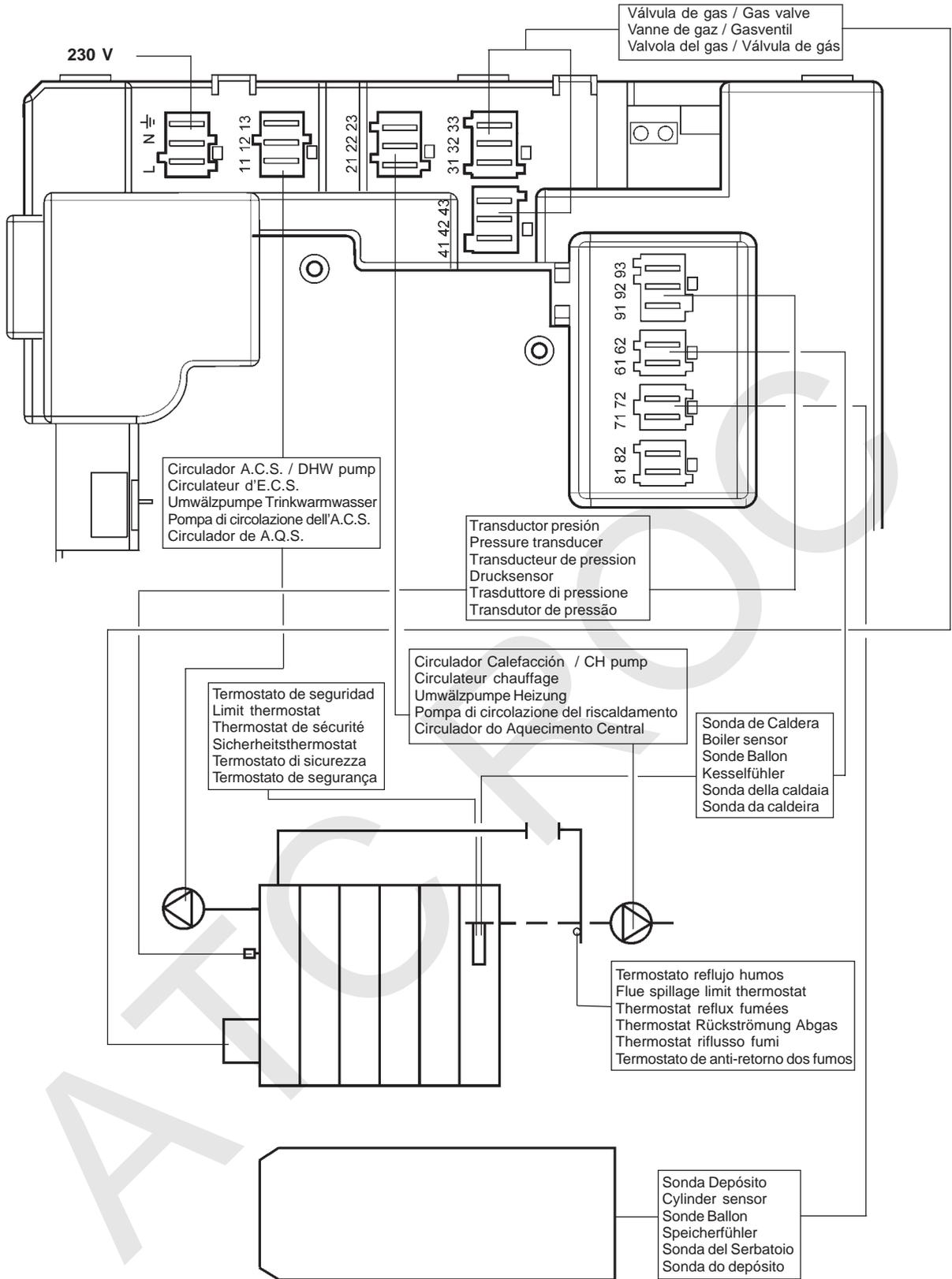




N04824.TIF

N04825.TIF

**G 200**



**G 200 / GTA**

# Características principales / Main features / Principales caractéristiques Hauptmerkmale / Caratteristiche principali / Características principais

Características eléctricas / Electrical data / Caractéristiques électriques / Elektrische Merkmale  
Caratteristiche elettriche / Características eléctricas - 220/230V ~ 50 Hz

	Potencia útil nominal Nominal Output Puissance nominale utile Nenn- Nutzleistung Potenza utile nominale Potência útil nominal		Rendimiento útil Net Efficiency Rendement utile Nutzungsgrad Resa utile Rendimento útil		Nº. de elementos No. of sections Nbre. éléments Anzahl der Heizelemente Nº di elementi Nº. de elementos	Nº de quemadores No. of burners Nbre. de brûleurs Anzahl der Brenner Nº di bruciatori N.º de quemadores
	kcal/h	kW	100 %	30 %		
G 200/30	25 700	29,9	91,1	89,9	5	2
G 200/30 F	25 600	29,8	90,3	90,5	5	2
G 200/40	35 000	40,6	91,1	89,8	6	2
G 200/50	41 800	48,6	91,1	90,0	7	2
G 200/60	52 500	61	90,7	90,18	9	2
G 200/30 GTA	25 700	29,9	91,1	89,9	5	2
G 200/30 GTAF	25 600	29,8	90,3	90,5	5	2
G 200/50 GTA	41 800	48,6	91,1	90	7	2

	Contenido de agua caldera Water Content Contenu d'eau chaudière Wasserinhalt Heizkessel Contenuto d'acqua della caldaia Conteúdo de água da caldeira	Peso aprox. Approx. Weight Poids approx. Gewicht ca. Peso appross. Peso aprox.	Pérdida carga circuito hidráulico caldera Waterside Pressure Drop Perte de charge circuit hydraulique chaudière Druckverlust Heizkreis Perdita di carico circuito idraulico caldaia Perda de carga no circuito hidráulico da caldeira (mbar)		Tiro necesario en base chimenea Draught required at chimney base Tirage nécessaire à la base de la cheminée Notwendiger Zug an Schornsteinbasis Tiraggio necessario alla base della canna fumaria Tiragem necessária na base da chaminé
			$\Delta = 10 \text{ }^\circ\text{C}$	$\Delta = 20 \text{ }^\circ\text{C}$	
G 200/30	14,6	130	20	4	0,5
G 200/30 F	14,6	140	20	4	--
G 200/40	17,4	155	250	60	0,5
G 200/50	20,2	180	60	15	0,5
G 200/60	25,8	230	30	7	0,5
G 200/30 GTA	14,6	180	20	4	5
G 200/30 GTAF	14,6	190	20	4	--
G 200/50 GTA	20,2	230	60	15	0,5

	Vase d'expansion Vaso de expansión Reservatório de expansão Expansion tank	Circulador Calefacción Modelo CH Pump Model Circulateur Chauffage Modèle Umwälzpumpe Heizung Modell Modello pompa di circolazione del Riscaldamento Circulador Aquecimento Central Modelo Circulador de Aquecimento Central Modelo	Circulador Sanitario Modelo DHW Pump Model Circulateur Sanitaire Modèle Umwälzpumpe Trinkwasser Modell Modello pompa di circolazione dell'a.c.s. Circulador Sanitário Modelo Circulador Sanitário Modelo	Capacidad acumulador DHW Cylinder Capacity Capacité accumulateur Kapazität Speicher Capacità del serbatoio di accumulo Capacidade do acumulador Capacidade do acumulador	Soupe de sécurité Válvula de seguridad Safety valve Válvula de segurança
	(l)			(l)	3 bar
G 200/30	12	RS 15	--	--	intégrée integrada Built-in
G 200/30 F	12	RS 15	--	--	
G 200/40	18	RS 15	--	--	
G 200/50	--	RS 15	--	--	A monter A montar To be fitted
G 200/60	--	PC 1035	--	--	
G 200/30 GTA	12	RS 15	RS 15	130	intégrée integrada Built-in
G 200/30 GTAF	12	RS 15	RS 15	130	
G 200/50 GTA	--	RS 15	RS 15	130	

## Presión de gas / Gas Inlet Pressure / Pression de gaz / Gasdruck / Pressione del gas / Pressão de gás (mbar)

Natural / Natural Gas / Naturel / Erdgas / Naturale / Natural	Propano / Propane Gas / Propane / Propan / Propano / Propano
G 20 (20)	G 31 (37)

	Consumo / Gas Input Rate / Consommation / Verbrauch / Consumo in / Consumo m3 (st)/h 15 °C – 1013 mbar		CO <sub>2</sub> %		T F
	G 20	G 31	G 20	G 31	°C
<b>G 200/30</b>	3,48	1,32	4,9	6,1	121
<b>G 200/30 F</b>	3,45	1,34	4,9	6,1	121
<b>G 200/40</b>	4,66	1,82	4,5	5,1	116
<b>G 200/50</b>	5,57	2,13	4,9	5,4	118
<b>G 200/60</b>	7	2,7	4,7	5,7	125
<b>G 200/30 GTA</b>	3,48	1,32	4,9	6,1	121
<b>G 200/30 GTAF</b>	3,45	1,34	4,9	6,1	121
<b>G 200/50 GTA</b>	5,57	2,13	4,9	5,4	118

NO4833.TBL

Presión máxima de trabajo circuito calefacción: 3 bar.  
 Presión máxima de trabajo circuito sanitario: 7 bar.  
 Temperatura máxima de trabajo: 95 °C.  
 Caudal específico G 200/ GTA: 26 l/m → EN 625 para Δt = 30 K.

Pression maximale de travail circuit chauffage: 3 bar  
 Pression maximale de travail circuit sanitaire: 7 bar  
 Température maximale de travail: 95 °C  
 Débit spécifique G 200/ GTA: 26 l/m → EN 625 pour Δt = 30 K.

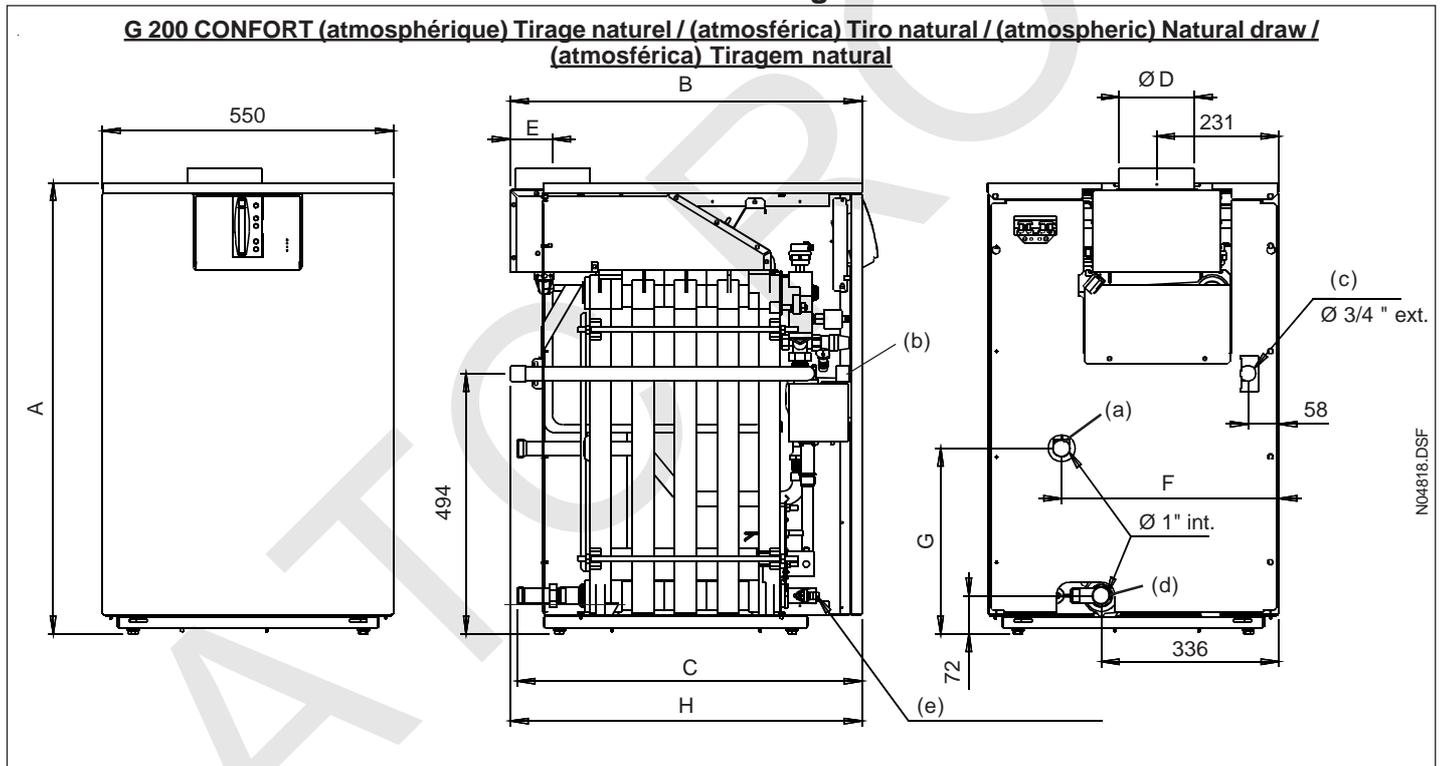
Pressione massima di esercizio del circuito di riscaldamento: 3 bar  
 Pressione massima di esercizio del circuito dell'a.c.s.: 7 bar  
 Temperatura massima di esercizio: 95 °C  
 Portata specifica G200/ GTA: 26 l/m → EN 625 per Δt = 30 K

Max. working pressure of heating circuit: 3 bar  
 Max. working pressure of DHW circuit: 7 bar  
 Max. working temperature: 95 °C  
 Specific flow rate of G 200/ GTA boilers: 26 l/m → EN 625 for a Δt = 30 K

Maximaler Betriebsdruck Heizkreis: 3 bar  
 Maximaler Betriebsdruck Heißwasserkreis: 7 bar  
 Maximale Betriebstemperatur: 95 °C  
 Spezifischer Durchfluss G 200/ GTA: 26 l/m → EN 625 für Δt = 30 K.

Pressão máxima de trabalho no circuito de aquecimento central: 3 bar.  
 Pressão máxima de trabalho no circuito sanitário: 7 bar.  
 Temperatura máxima de trabalho: 95 °C  
 Caudal específico G 200/ GTA: 26 l/m → EN 625 para Δt = 30 K.

### Dimensiones / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensões

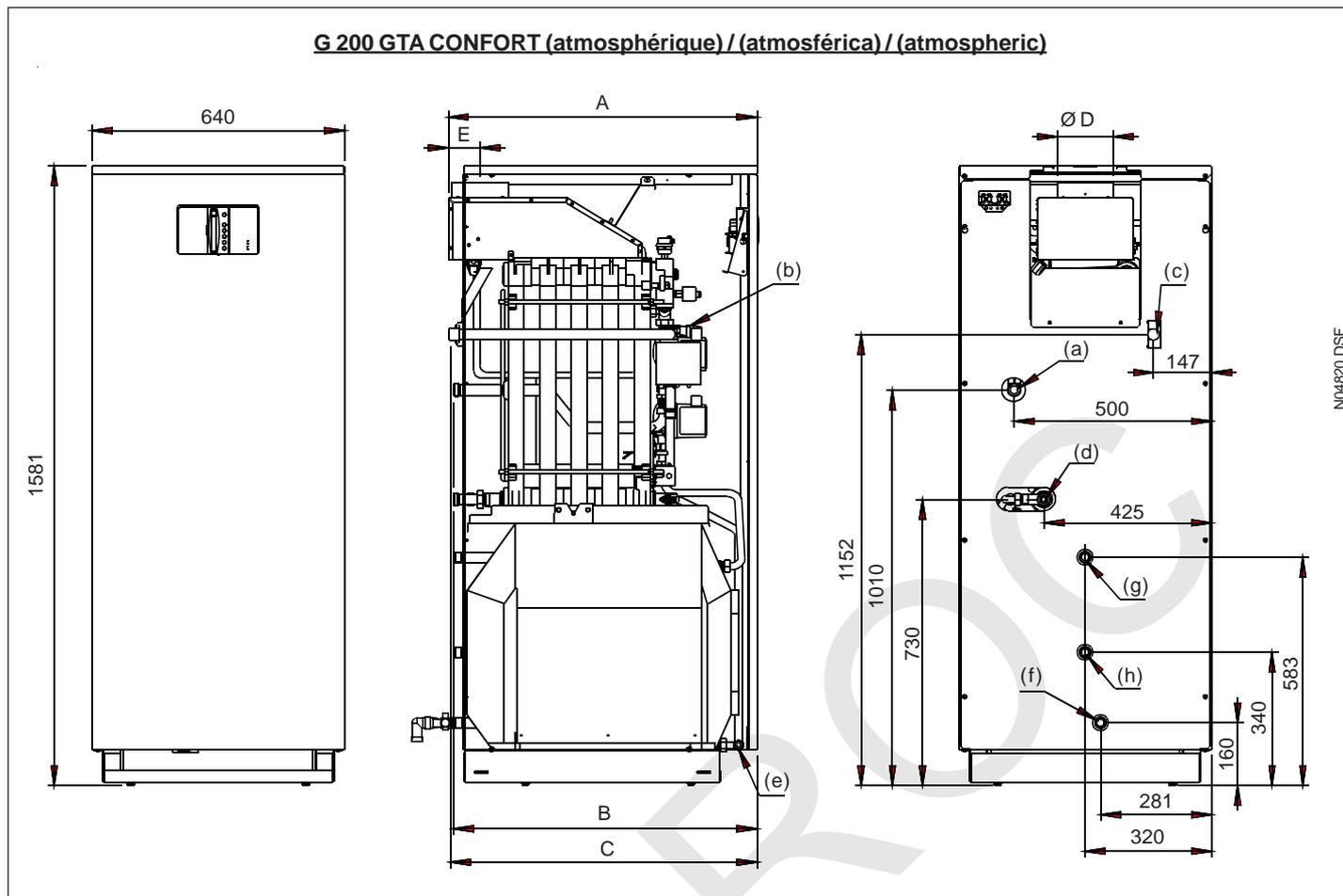


NO4818.DSF

	A	B	C	* Ø D	E	F	G	H
<b>G 200/30</b>	850	665	651	139	80	411	352	664
<b>G 200/40</b>	900	907	731	167	103	411	352	835
<b>G 200/49</b>	900	932	811	180	115	411	352	755
<b>G 200/60</b>	1000	1142	915	200	115	124	647	891

- \* Ø D = Diámetro interior collarín (diámetro exterior máximo admisible en entronque chimenea).
- \* Ø D = Inside diameter of flue socket collar (max. allowable OD of boiler flue duct connection)
- \* Ø D = Diamètre intérieur collerette (diamètre extérieur maximal admissible dans embranchement cheminée)
- \* Ø D = Innerer Flanschdurchmesser (Maximaler zulässiger äußerer Durchmesser am Schornsteinanschluss).
- \* Ø D = Diametro interno collare (diametro esterno massimo permesso nell'innesto della canna fumaria)
- \* Ø D = Diâmetro interior do colarinho (diâmetro exterior máximo admissível no entroncamento com a chaminé).

**G 200 GTA CONFORT (atmosphérique) / (atmosférica) / (atmospheric)**

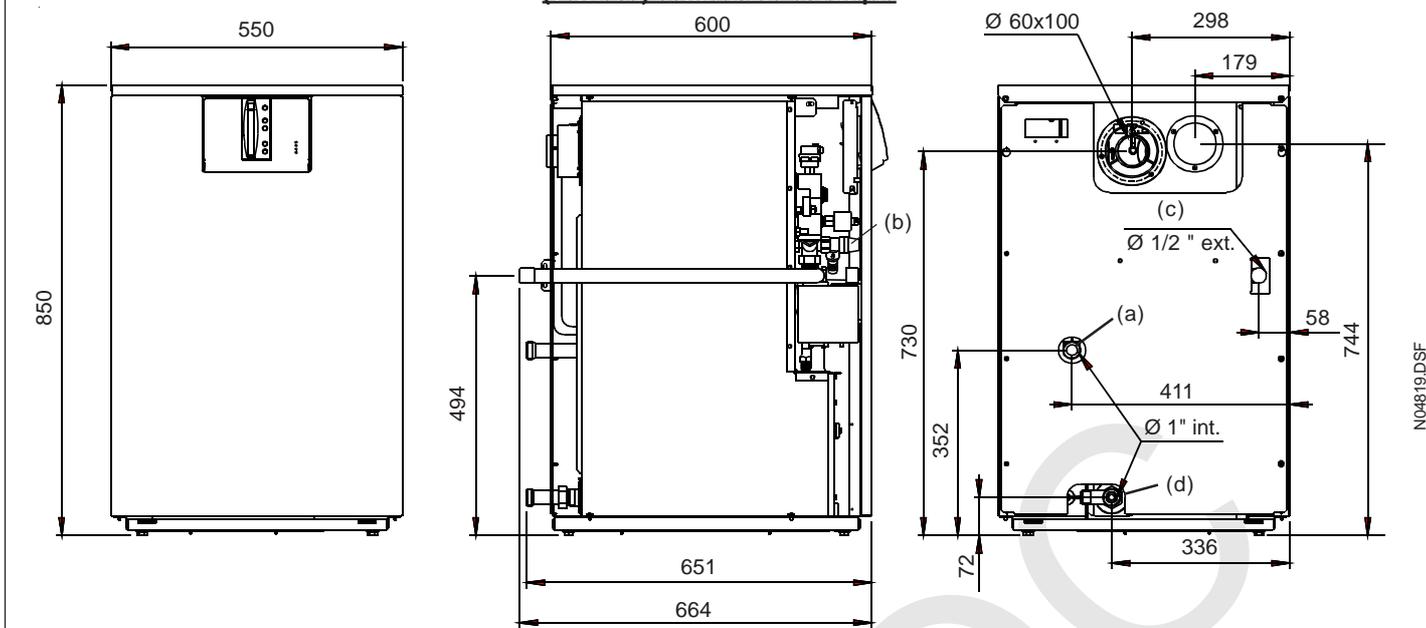


	A	B	C	Ø D	E
<b>G 200/30 GTA</b>	782	768	776	139	80
<b>G 200/50 GTA</b>	969	848	787	180	115

- (a): Ida Caldera 1" ext.  
Boiler flow 1" (m)  
Départ Chaudière  
Vorlauf Heizung 1" außen  
Mandata caldaia: 1" est.  
Ida à caldeira 1" ext..
- (b): Válvula de seguridad 1/2" int.  
Safety valve 1/2"  
Soupape de sécurité  
Sicherheitsventil 1/2" innen  
Valvola di sicurezza: 1/2" int.  
Válvula de segurança 1/2" int.
- (c): Tubo de gas 3/4" ext.  
Gas connection 3/4"  
Tuyau de gaz  
Gasleitung 3/4" außen  
Tubo del gas: 3/4" est.  
Tubo de gás 3/4" ext.
- (d): Retorno caldera 1" ext.  
Boiler return 1"  
Retour chaudière  
Rücklauf Kessel 1" außen  
Ritorno caldaia: 1" est.  
Retorno da caldeira 1" ext.
- (e): Vaciado caldera 1/2" ext.  
Boiler drain 1/2"  
Vidange chaudière  
Kesselentleerung 1/2" außen  
Svuotamento caldaia: 1/2" int.  
Esvaziamento da caldeira 1/2" ext.
- (f): Entrada agua fría depósito 3/4" ext.  
Cylinder cold water feed 3/4"  
Entrée eau froide ballon  
Eingang Kaltwasser Speicher 3/4" außen  
Entrata acqua fredda serbatoio: 3/4" est.  
Entrada de água fria no depósito 3/4" ext.
- (g): Salida agua caliente depósito 3/4" ext.  
DHW draw-off 3/4" (m)  
Sortie eau chaude ballon  
Ausgang Heißwasser Speicher 3/4" außen  
Uscita acqua calda serbatoio: 3/4" est.  
Saída de água quente do depósito 3/4" ext.
- (h): Vaciado depósito 3/4" ext.  
DHW cylinder drain 3/4" (m)  
Recirculation Ø 3/4"  
Entleerung Speicher 3/4" außen  
Svuotamento serbatoio: 3/4"  
Esvaziamento do depósito 3/4" ext.

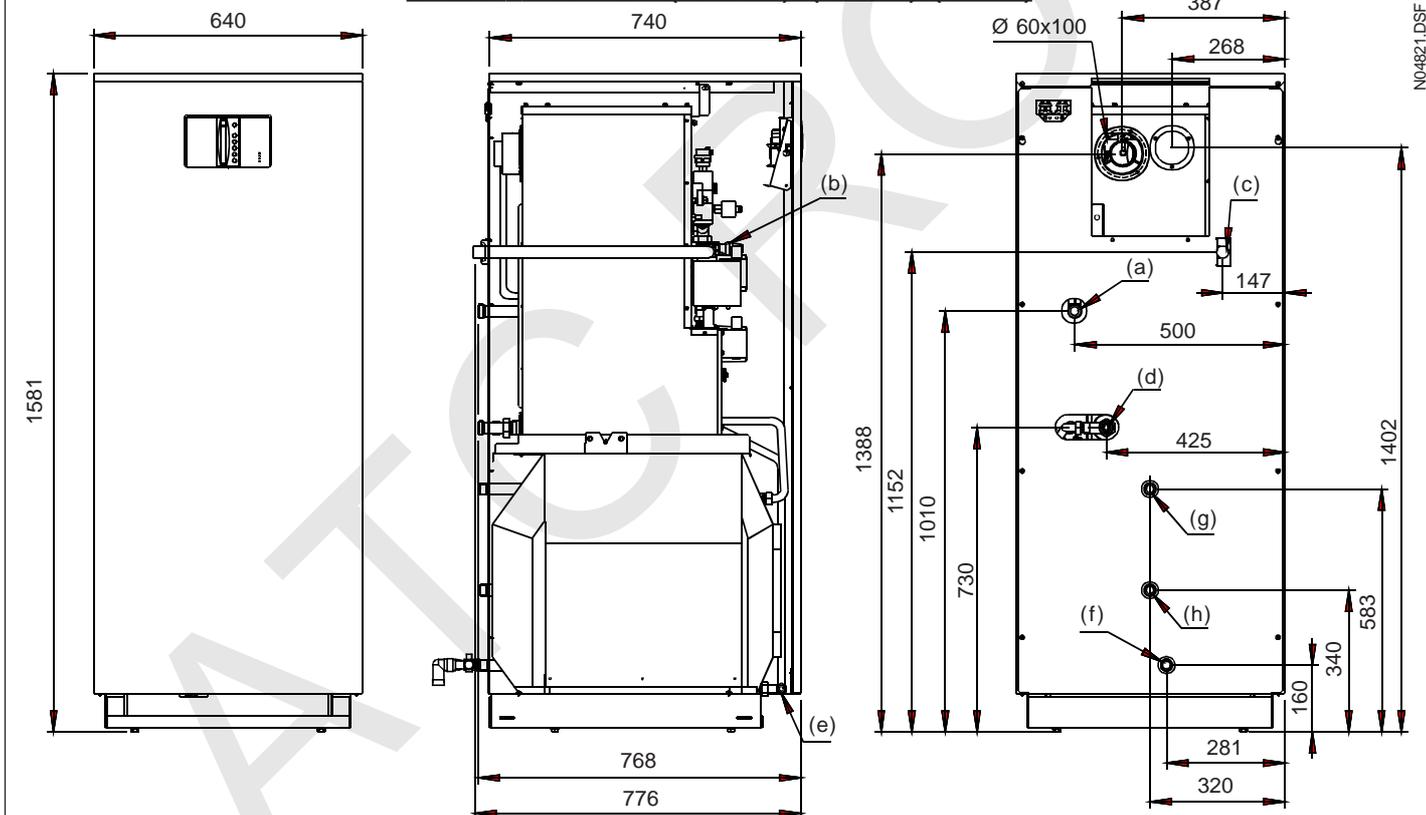
# Dimensiones / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensões

## G 200/30 F CONFORT (ventouse) combustion étanche / (ventosa) combustión estanca / (fan flue) sealed combustion / (ventosa) combustão estanque



NO4819.DSF

## G 200 GTA F CONFORT (ventouse) / (ventosa) / (fan flue)



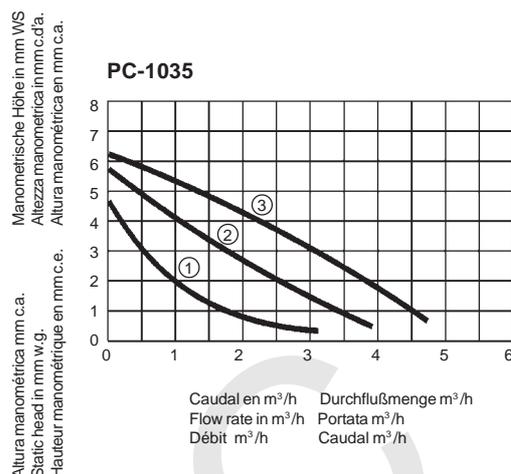
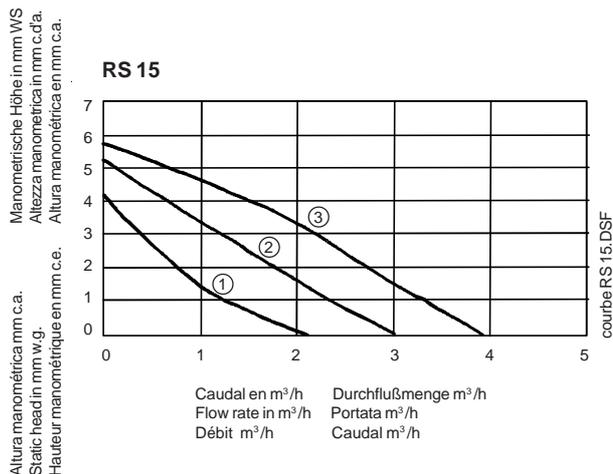
NO4821.DSF

Tab. : 27 / Cuadro : 27 / Quadro : 27 / Table : 27

Type de conduits Tipo de conductos Tipos de conduta Type of duct	Longueur max. conduits Longitud máx. conductos Comprimento máx. das condutas Max duct length	Longueur max. conduits d'évacuation sans terminal Longitud máx. conductos de evacuación sin terminal Comprimento máx. das condutas de evacuação sem terminal Max length of evacuation ducts without terminal	Pour chaque coude à 90° installé la longueur max. se réduit de Para cada codo a 90° instalado la longitud máx. se reduce de Para cada cotovelo 90° instalado, o comprimento máx. se reduz de For each 90° elbow fitted the max length is reduced by	Pour chaque coude à 45° installé la longueur max. se réduit de Para cada codo a 45° instalado la longitud máx. se reduce de Para cada cotovelo 45° instalado, o comprimento máx. se reduz de For each 45° elbow fitted the max length is reduced by	Diamètre terminal conduit de fumée Diámetro terminal conducto de humo Diâmetro do terminal da conduta de fumos Diameter of smoke duct terminal	Diamètre conduit externe Diámetro da conduta externa Diâmetro do conduto externo Diameter of external duct
Concentrique Concéntrico Concêntrica Concentric	5 m	5 m	1 m	0,5 m	60 mm	100 mm
Bi-flux hirozontal Biflujo Horizontal Bi-fluxo hirozontal Dual flow horizontal	20 m	10 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm
Bi-flux vertical Biflujo vertical Bi-fluxo vertical Dual flow vertical	12 m	6 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm

NO4839.TBL

**Curvas caudal - presión circuladores / Pump Performance Graphs**  
**Courbes de débit - pression des circulateurs / Kurven Durchfluss - Pumpendruck**  
**Curve portata/pressione delle pompe di circolazione / Curvas caudal - pressão dos circuladores**



Modèle Modelo Model	Réglage vitesse Ajuste velocidad Ajustamento velocidade Adjustment speed	Vitesse Velocidad Potência fornecida Speed	Puissance fournie Potencia proporcionada Supply power	Ampérage Ampérage
RS 15	3	2250	84	0,37
	2	1900	59	0,28
	1	1300	39	0,18

	Número y diámetro (mm) Inyector quemador Number of injectors and Size (mm) Nbre et diamètre (mm) injecteur brûleur Anzahl und Durchmesser (mm) Düsen Brenner Numero e diametro (mm) Iniettori bruciatore Número e diâmetro (mm) Injector do quemador	
	Gas natural / Natural Gas Gaz naturel / Erdgas Gas naturale / Gás natural (G 20)	GLP / LPG / GPL Flüssiggas / GPL / GPL (G 31)
G 200/30	2 x 3,5	2 x 2,05
G 200/30 F	2 x 3,5	2 x 2,05
G 200/40	2 x 3,8	2 x 2,4
G 200/50	2 x 4,2	2 x 2,65
G 200/60	2 x 4,7	2 x 2,95
G 200/30 GTA	2 x 3,5	2 x 2,05
G 200/30 GTA F	2 x 3,5	2 x 2,05
G 200/50 GTA	2 x 4,2	2 x 2,65

	Presión en inyectores / Burner Setting Pressure / Pression dans les injecteurs Düsendruck / Pressione negli iniettori / Pressão nos injectores (mbar)	
	G 20	G 31
G 200/30	10,7	35,8
G 200/30 F	10,6	35,8
G 200/40	13,4	35
G 200/50	13,4	35,6
G 200/60	12,6	34,5
G 200/30 GTA	10,7	35,8
G 200/30 GTAF	10,4	35,8
G 200/50 GTA	13,4	35,6

	Cantidad de aire mínima, en m <sup>3</sup> (n)/h / Minimum Airflow Rate m <sup>3</sup> (n)/h Quantité d'air minimal en mètres cubes (n)/h / Minimale Luftmenge in m <sup>3</sup> (n)/h Quantità mínima d'aria (m <sup>3</sup> (n)/h) / Quantidade de ar mínima, em m <sup>3</sup> (n)/h	
	G 20	G 31
G 200/30	55	51
G 200/30 F	55	54
G 200/40	70	70
G 200/50	83	81
G 200/60	104	103
G 200/30 GTA	55	51
G 200/30 GTAF	55	54
G 200/50 GTA	83	81

N04836.TBL

	Volumen de humos en gr/s / Flue gas volume in gr/sec. / Volume de fumées, en g/sec. Rauchdurchsatz in gr/s / Volume di fumi in g/s. / Volume de fumos em gr/s.	
	G 20	G 31
G 200/30	15	14,7
G 200/30 F	16	15,4
G 200/40	21,5	20
G 200/50	25	24
G 200/60	31	30
G 200/30 GTA	15	14,7
G 200/30 GTAF	16	15,4
G 200/50 GTA	25	24

N04837.TBL

Réglage de l'air et du gaz / Ajuste del aire y el gas / Ajustamento do ar e o gás / Adjustment of the air and gas

Tab. : 28 / Cuadro : 28 / Quadro : 28 / Table : 28

Conduits Flue duct Conducto Conduitas		Diaphragme air Diaphragm Diafragma Diafragma	Type de gaz Type of gas Tipo de gas Tipo de gás	CO <sub>2</sub> [%] (*)	Palier d'allumage Ignition setting Palier de encendido Troço de ignição
B 23	-	-	G20	-	↑
			G31		→
C12	L <sub>min</sub> = 1 m	Ø = 80 mm	G20	7.2 à 7.7	↑
			G31	8.0 à 8.5	↓
	L <sub>max</sub> = 5 m	-	G20	7.5 à 8.0	↑
			G31	8.3 à 8.8	↓
C32	L <sub>min</sub> = 1 m	Ø = 80 mm	G20	7.5 à 8.0	↑
			G31	8.3 à 8.8	↓
	L <sub>max</sub> = 5 m	-	G20	7.8 à 8.3	↑
			G31	8.7 à 9.2	↓
C52	L <sub>min</sub> = 1 m	Ajustable Ajustable Ajustable Ajustável	G20	7.5 à 8.0	↑
			G31	8.3 à 8.8	↓
	L <sub>max</sub> = (L <sub>a</sub> + L <sub>f</sub> ) <sub>max</sub> = 20 m	Ajustable Ajustable Ajustable Ajustável	G20	7.8 à 8.3	↑
			G31	8.7 à 9.2	→
	L <sub>a max</sub> = 10 m & L <sub>f max</sub> = 10 m				

L<sub>a</sub> = L air      L<sub>f</sub> = L fumée  
L<sub>a</sub> = L air      L<sub>f</sub> = L smoke  
L<sub>a</sub> = L aire      L<sub>f</sub> = L humo  
L<sub>a</sub> = L ar      L<sub>f</sub> = L fumos

(\*) % CO<sub>2</sub> avec T° chaudière » 70 °C  
% CO<sub>2</sub> with T° boiler » 70 °C  
% CO<sub>2</sub> con T° caldera » 70 °C  
% CO<sub>2</sub> com T° caldeira » 70 °C

N04928.XLS

## Transporte y modo de entrega

**MUY IMPORTANTE: Durante la manipulación y el transporte de calderas G200 /GTA, el conjunto montado caldera-balón siempre debe permanecer en posición vertical.**

Las calderas G200 Confort y G200/GTA Confort se suministran en un solo paquete, completamente montadas, con todos los componentes internos conectados eléctricamente. Se empaquetan para el transporte en paleta, protegidas por un funda de plástico y cubiertas con una caja de manera.

En las versiones G 200 / 30 - 30 F- 40 y 50 el circulador de calefacción y la válvula de seguridad están integrados.

En la versión G 200 / 60 el circulador de calefacción y la válvula de seguridad se suministran en sus embalajes, en el interior de la camisa exterior, al lado de la válvula de gas. Un vaso de expansión 12 L y una válvula antirretroceso están integrados en las versiones G 200 30 y 30

F y G200 / 30 GTA - 30 GTAF.

Un vaso de expansión 18 L y una válvula antirretroceso están integrados en la versión G 200 / 40. El soporte del cuadro de control es abatible para facilitar el acceso a la base de las conexiones del propio cuadro. El balón de las calderas versión GTA es esmaltado y cuenta con un intercambiador en serpentín y un ánodo sacrificial. En posición horizontal bajo la caldera. El grupo de seguridad (GTA) se suministra en un sobre de plástico con el de las instrucciones. Todas las calderas están equipadas con un grifo de vaciado.

Con las calderas GTA se suministra un probador de ánodo.

## Instalación

- Respetar la Reglamentación en vigor.
- Hay que prever la instalación de un interruptor magnetotérmico o de otro dispositivo de desconexión omnipolar que permita interrumpir todas las líneas de alimentación eléctrica de la caldera.
- Cerca de la base de funcionamiento, hay que prever una toma de corriente monofásica 230V - 50 Hz, con una toma de tierra, así como la entrada de agua y un drenaje.
- Los haces de cables eléctricos, no suministrados por Roca a utilizar para la conexión de los componentes externos, no suministrados con la caldera serán del tipo H05 V2 V2-F1 105°C aprobado.

## Montaje

### Emplazamiento

Hay que escoger cuidadosamente el acceso del combustible, de la ventilación, de la evacuación de humos, del drenaje, etc.

La caldera debe estar situada a una distancia mínima de 0,5 m de todo material inflamable.

En caso de piso de madera, de caucho o similares sensibles al calor, proteger la superficie de apoyo en un radio de 0,5 m de la caldera con fibra de vidrio de un espesor de 20 mm como mínimo.

- En caso de calderas versión GTA, poner la paleta que sirve de base cerca de su emplazamiento definitivo.
- Inclinar la caldera hasta que su parte anterior o posterior pueda apoyarse parcialmente sobre el piso. Retirar la paleta de la base del conjunto caldera-balón y colocarla totalmente sobre el piso.

- Siempre verificar si el conjunto caldera-balón está bien nivelado sobre su base de funcionamiento y si las distancias entre este conjunto y las paredes contiguas permitirán las futuras operaciones de mantenimiento.

### Conexión hidráulica a la instalación

- En la caldera versión calefacción G200/ 60 solamente montar la válvula de seguridad suministrada y realizar la conexión con los circuitos de Salida y de Retorno a través de las conexiones (1) y (2). Figura 1.
- Para las calderas G 200 / 50 - 60 y G 200 50 GTA, instalar los elementos de seguridad especiales para las instalaciones en circuito cerrado, vaso de expansión según el esquema de la figura 2. Los diámetros de los conductos de seguridad tendrán una dimensión que respetará la Reglamentación en vigor.
- En las otras versiones, los elementos de seguridad están integrados en el revestimiento.
- En las calderas versión GTA, montar el grupo de seguridad (5), el conductor en el drenaje y hacer la conexión con los circuitos de Salida y de Retorno de calefacción a través de las conexiones (6) y (7). Conectar el balón a la red de agua fría y la instalación de Agua Caliente Sanitaria a través de (8) y (9) respectivamente. Figura 3.
- Para las calderas GTA, instalar los mismos elementos de seguridad precedentemente mencionados para la versión calefacción sólo. Los diámetros de los conductos de seguridad también tendrán en este caso una dimensión que respetará la Reglamentación en vigor.

### Prueba de estanqueidad

- **Llenar el circuito de calefacción** hasta que el valor de la presión de llenado en la escala "bar" del cuadro de control CCE indique el valor adecuado a la altura de la instalación (1 bar = 10 metros).
- Cerciorarse de que no haya de fugas de agua en el (los) circuito(s) hidráulico(s).

### Conexión eléctrica

- Efectuar la conexión eléctrica con el cordón (11). Figuras 1 y 3.
- Retirar la fachada de la camisa exterior tirando de su parte superior hasta que salgan los clips introducidos por presión en el alojamiento (12). Por su parte inferior, levantarlo y separar de los soportes (13) que se encuentran en los paneles laterales de la camisa exterior. Figuras 4-5-6 (G 200) o 6 y 8 (G200/GTA).
- Retirar los 2 tornillos que fijan la parte superior (14) a los paneles laterales de la camisa exterior, hacerlos deslizar hacia atrás hasta que las partes salientes (15) frontales inferiores puedan separarse de los alojamientos (16) realizados en los paneles laterales. Levantar y retirar la parte superior. Figura 7.
- Aflojar ligeramente los tornillos superiores (17) que fijan el soporte del cuadro de control a los paneles laterales de la camisa exterior y hacerlo bascular hacia adelante con el cuadro de control. Figuras 4 y 5.
- Montar en el sujetacables (18) el cableado del termostato de ambiente en opción\*, hacer llegar los cables hasta el cuadro de control y conectarlos siguiendo las indicaciones que figuran en las instrucciones suministradas referentes a los cuadros CCE. Figuras 1 y 3.

\* Los cables procedentes del exterior deberán pasar por los pasacables situados en los paneles laterales.

- Volver a poner en posición original el soporte del cuadro, así como la parte superior y la fachada.

### Versión atmosférica

- Conectar la chimenea a la caldera con el collarín (19) y asegurar la estanqueidad de la unión con una trenza de fibra o de la masilla que no se endurezca. Figura 1 y 3.

### Versión ventosa

El diafragma Ø 80 suministrado con la caldera se debe insertar si la longitud del conducto de evacuación es inferior o igual a 1 m. Fig. 14.

Alimentación en aire y evacuación de los gases de combustión.

### Conductos de evacuación horizontal C 12

Las condiciones particulares de instalación de los conductos de evacuación horizontal están contenidas en la instrucción situada en el cartón del conducto: Ventosa horizontal salida lateral o salida trasera.

### Conducto de evacuación vertical individual C32

Las condiciones particulares de instalación del conducto de evacuación vertical individual están contenidas en la instrucción situada en el cartón Ventosa vertical, adaptador salida caldera.

### Instalación de los conductos de evacuación y de aspiración

- Las calderas estancas de ventosa están diseñadas para ser instaladas con el máximo de flexibilidad posible gracias a los diferentes accesorios que están a su disposición.
- **Es obligatorio utilizar exclusivamente los accesorios originales para realizar su instalación.**
- Las longitudes máximas disponibles se dan en la Fig. 27.
- El codo concéntrico a 90° permite conectar la caldera a los conductos de evacuación y de aspiración en cualquier dirección gracias a su posibilidad de pivotar a 180°. También puede utilizarse como codo suplementario en doble con el conducto coaxial o el codo a 45°. Fig. 16.
- En caso de evacuación hacia el exterior, el conducto de evacuación-aspiración debe sobresalir de la pared al menos 18 mm para permitir el posicionamiento de la arandela de sellado en la pared de aluminio y evitar las infiltraciones de agua. La pendiente mínima de estos conductos hacia el exterior debe ser igual a 1 cm de longitud. Figura 13 - 14 y 15.

La ventosa puede estar instalada tanto en un techo plano como inclinado utilizando el terminal, así como la teja de casquillo adaptada y las prolongaciones y codos necesarios. Figura 18.

Para instrucciones más detalladas sobre los procedimientos de montaje de los accesorios consultar las instrucciones técnicas que acompañan los accesorios.

## Conductos de evacuación y de aspiración separados

Este tipo de conducto permite evacuar los gases quemados tanto al exterior del edificio como en los conductos de humos individuales. La aspiración del aire comburante puede efectuarse en diferentes zonas respecto a las de la evacuación.

El accesorio comprende un racor de reducción de evacuación (100/80) y un racor de aspiración de aire. La junta y los tornillos del racor de aspiración de aire a utilizar son los que se han desmontado previamente del tapón Fig. 19.

El diafragma presente en la caldera debe desmontarse en caso de montaje de estos tipos de conductos.

El codo 90° permite conectar la caldera a los conductos de evacuación y de aspiración en todos los sentidos gracias a su posibilidad de rotación a 360°.

También puede utilizarse como un codo adicional a acoplar al conducto o al codo 45° Fig. 21- 22. El montaje de un codo 90° disminuye la longitud total del conducto de 0,5 m.

El montaje de un codo 45° disminuye la longitud total del conducto de 0,25 m.

**Importante :** La pendiente mínima, hacia el exterior, del conducto de evacuación debe ser de 1 cm por metro de longitud.

En caso de instalación del kit de colecta de condensados, la pendiente del conducto de evacuación debe estar orientada hacia la caldera Fig. 23-24.

Este conducto de aspiración debe tener una longitud máxima de 10 metros. En caso de longitud del conducto de evacuación superior a 6 metros hay que instalar, a proximidad de la caldera, el kit de colecta de condensados suministrado como accesorio.

## Reglaje del registro de aire para la evacuación conducto separado

El reglaje de este registro es indispensable para optimizar el rendimiento y los parámetros de la combustión. La rotación del racor de aspiración de aire permite regular convenientemente el excedente de aire en función de la longitud total de los conductos de evacuación y de aspiración del aire comburante Fig. 20.

La rotación a la derecha del registro disminuye el exceso de aire comburante y viceversa.

Para una mayor optimización es posible medir a la vez, con un analizador los productos de combustión, el contenido de CO<sub>2</sub> en los humos a la capacidad térmica máxima y regular progresivamente el registro de aire hasta leer el contenido en CO<sub>2</sub> indicado en los valores siguientes:

De, 7,5 a 8 % CO<sub>2</sub> con G20

De 8,3 a 8,8 % CO<sub>2</sub> con G31

En caso de valor más bajo leído por el analizador. Para el montaje correcto de este dispositivo, también consultar la nota de instrucciones del accesorio.

**IMPORTANTE :** El conducto simple para la evacuación de los gases quemados debe estar convenientemente aislado (calorifugado), en los puntos que están en contacto con las paredes de la casa (por ejemplo, un colchón de lana de vidrio).

Para instrucciones más detalladas sobre el montaje de los accesorios, consultar las notas de instrucciones de las mismas.

## Conexión al aprovisionamiento de gas

– Conectar en el extremo de la línea de gas (20) de la caldera el conducto de alimentación general de gas y verificar la estanqueidad con agua jabonosa. Figuras 1 y 3.

## Emplazamiento de las conexiones eléctricas y de las sondas

Figuras 25 (G200) y 26 (G200/GTA).

## Verificación del funcionamiento del termostato de seguridad

Esta verificación se recomienda expresamente para evitar graves incidentes en el futuro. Sólo puede efectuarse si no hay ningún bloqueo, es decir, con el código 00 (consultar el capítulo "Códigos de anomalías" en las instrucciones del cuadro de control) o cuando el bloqueo es provocado por una anomalía en el propio termostato de seguridad, es decir, con el código 11.

– Con la tecla de selección del servicio de mando de la caldera, seleccionar .

Figuras 8 y 9.

– Pulsar la tecla bar. La pantalla visualiza en la escala de presión su valor en este momento.

– Pulsar al mismo tiempo y de manera continúa las teclas + y -. La pantalla centellea 5 veces antes de mostrar solamente el código 00 en el caso en que no haya bloqueo; si hay, la pantalla mostrará el código que corresponde a la anomalía que lo provoca.

– Dejar de pulsar las teclas + y -.

– Pulsar la tecla + y sin la soltarla, pulsar la tecla . La pantalla centellea 2 veces y muestra a continuación la escala ampliada de temperatura, de 40°C a 140°C, con el cuadrado al nivel de 114°C que centellea lentamente.

En el caso en que la función de verificación correspondiente haya comenzado con una temperatura de caldera inferior a 80°C, el quemador funcionará mientras el circulador esté parado. El aparato fija su temperatura de consigna a 114°C.

1 – Si el termostato de seguridad actúa antes que la caldera alcance 114°C, esto significa que su funcionamiento es correcto y, en este caso, el quemador no funciona. Sin embargo, el circulador funciona.

– En la pantalla, la visualización del código 04 (acción del termostato de seguridad) alterna con la escala de 40°C a 140°C. El cuadrado encima de la pantalla no muestra ninguna indicación de servicio.

– Pulsar al mismo tiempo y de forma seguida las teclas - y . La pantalla centellea y seguidamente sólo muestra el código 04.

– Dejar de pulsar las teclas - y .

– Pulsar al mismo tiempo y de forma seguida las teclas + y -. La pantalla centellea 2 veces y muestra a continuación en la escala de "bar" el valor de presión en ese momento. El cuadrado encima de la pantalla indica .

– Dejar de pulsar las teclas + y -.

– Esperar que la temperatura de caldera sea inferior a 80°C y rearmar el termostato de seguridad. El LED  se apaga.

2 – Si el termostato de seguridad no actúa antes de que la caldera alcance 114°C, esto significa que su funcionamiento es defectuoso. El quemador no funciona. En cambio el circulador funciona.

– En la pantalla, la visualización del código 11 alterna con la escala de 40°C a 140°C.

– Reemplazar el termostato defectuoso y proceder a la verificación del funcionamiento del nuevo termostato, según la operación descrita en este capítulo.

## Indicador del estado de ánodo de magnesio (calderas versión GTA)

Para montar este elemento, en opción, del control de desgaste del ánodo del acumulador, proceder siguiendo las instrucciones suministradas a este efecto.

## Funcionamiento

### Operaciones previas al primer encendido

– Si hay, verificar que los grifos de Salida y de Retorno de la instalación de calefacción están abiertos.

– Conectar la caldera a la red eléctrica y verificar si la corriente llega al cuadro de control. El LED "tensión"  (21) se enciende en verde. Figuras 8 (G200) y 9 (G200/GTA).

En caso de anomalía, consultar el capítulo "Códigos de anomalía" en las instrucciones suministradas con el cuadro de control CCE y proceder en consecuencia. Si es necesario, advertir al servicio de Asistencia Técnica a los Clientes (ATC) Roca más cercano.

– Analizar la información contenida en las instrucciones indicadas en el párrafo precedente.

– Purgar aire de la instalación de calefacción y llenar con agua si es necesario hasta que el valor de la presión en la escala de "bar" del cuadro de control sea adecuado con la altura de la instalación (1 bar = 10 metros).

– Purgar la línea de gas aflojando el tornillo de la toma de presión (22) a la entrada de la válvula Figura 10.

– En las calderas versión GTA, verificar si el tapón del purgador (23) está aflojado. Figura 11.

– Verificar si el grifo de entrada de agua fría (manija negra) del grupo Flexbrane (5) está abierto. Figura 3.

– Abrir un grifo de Agua Caliente Sanitaria para purgar este circuito.

– Verificar en todas circunstancias que los parámetros de la caldera y de la instalación (servicio, temperaturas, etc.) han sido seleccionados y regulados/programados de conformidad con el contenido de las instrucciones referentes a los cuadros de control CCE suministradas.

– Abrir el grifo de acceso del gas a la caldera.

### Primer encendido

– Verificar el funcionamiento correcto del/de los circulador(es) y desbloquearlo(s) si procede, haciendo presión en la ranura del eje y haciéndola girar al mismo tiempo.

– Verificar el funcionamiento correcto de los quemadores.

– Cerciorarse de que no se produce ninguna fuga de gases de combustión y de que los emisores alcanzan la temperatura adecuada.

## Servicio de calefacción solamente (no disponible en las calderas versión GTA)

Durante una demanda:

– El símbolo  centellea lentamente.

– El quemador funciona hasta que la temperatura de caldera sea igual a la que está programada (la temperatura original es de 70°C). Consultar el párrafo "Modificación de los valores de funcionamiento programados" en las instrucciones relativas a los cuadros de control.

- El circulador funciona si la temperatura de la caldera es superior a la "Tmin cal" programada y deja de funcionar cuando su valor es inferior a "Tmin cal" - 7°C.

Cuando la demanda cesa:

- El símbolo  queda fijo.
- El quemador no funciona.
- El circulador funciona hasta que la temperatura de caldera sea igual o inferior a "Tmin cal" o que hayan transcurrido 2 minutos después de la parada del quemador.

## Servicio de Agua Caliente Sanitaria solamente (calderas versión GTA)

- El símbolo  queda fijo en el cuadrado superior de la pantalla.
- 1 - Sin producción de Agua Caliente Sanitaria (programa "sin Agua Caliente Sanitaria" o con el balón ya caliente):
  - El símbolo  queda fijo en la pantalla.
  - El quemador y los circuladores no funcionan pero, por el contrario, marchan para el mantenimiento.
- 2 - Con producción de Agua Caliente Sanitaria (programa "con Agua Caliente Sanitaria" o con el balón que aún no está caliente):
  - El símbolo  centellea lentamente. La producción de Agua Caliente Sanitaria comienza cuando la temperatura del balón baja de 2°C por debajo del valor programado (el original es de 70°C) y deja de producir cuando el balón ha alcanzado la temperatura programada.
  - El agua de caldera se regula por sí misma para alcanzar una temperatura de 80°C.

El circulador de Agua Caliente Sanitaria arranca solamente la primera vez si la temperatura de caldera es superior a la temperatura de balón de + 5°C y si la temperatura de caldera es > Tmin.cal.

## Servicio conjunta de calefacción y de Agua Caliente Sanitaria. (Calderas versión GTA)

En la pantalla se visualizan los símbolos  y . Al comienzo de este funcionamiento, el agua del balón está fría. El símbolo  centellea y  queda fijo.

Durante una demanda de Agua Caliente Sanitaria, el funcionamiento coincide con el que se ha indicado en el párrafo precedente "Servicio de Agua Caliente Sanitaria solamente".

Cuando la demanda de Agua Caliente Sanitaria cesa, pero no la de la calefacción:

- El símbolo  centellea lentamente y el símbolo  queda fijo.
- El quemador funciona hasta que la temperatura de caldera haya alcanzado el valor de consigna para el servicio de calefacción.

El circulador comienza a funcionar cuando la temperatura de la caldera es superior a Tmin cal y deja de funcionar tan pronto como la temperatura de caldera es inferior de 7°C a Tmin cal.

Cuando cesa la demanda de calefacción, los símbolos  y  no centellean. El quemador no funciona, pero el circulador de E.C.S. continúa funcionando durante 1 minuto o hasta que la temperatura de la caldera sea inferior a Tmin cal. En este momento, el circulador de calefacción deja de funcionar.

## Verificación del estado del ánodo de magnesio (calderas GTA)

Proceder según las instrucciones suministradas. **Si al presionar el pulsador, el índice del indicador se encuentra en zona roja, reemplazar el ánodo desgastado inmediatamente.**

## Cambios de gas

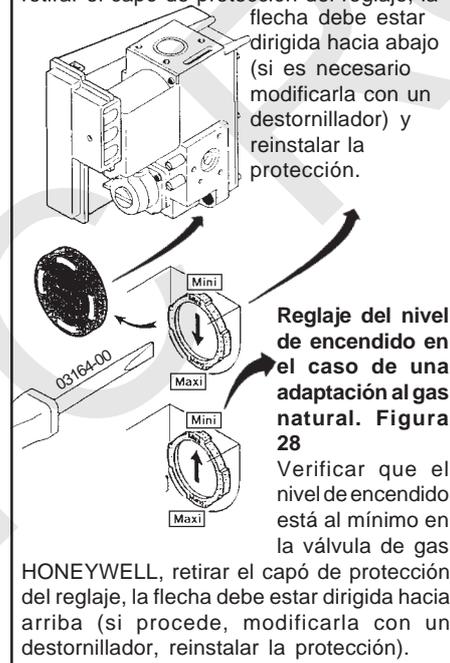
Deben ser efectuados por un profesional.

Pueden ser:

- 1 - De gas natural a GPL.
  - 2 - De GPL a gas natural.
- Cortar la alimentación eléctrica y la entrada del gas a la caldera.
  - Retirar la fachada de la camisa exterior de la forma indicada en el capítulo "Conexión eléctrica".
  - Versión ventosa: Retirar los 6 tornillos (27) y retirar la fachada del cajón para acceder a los quemadores. Figura 12.
  - Retirar los 2 inyectores (24) del colector de soporte de los quemadores con una llave de tamaño 12 y reemplazarlos por los inyectores adecuados al nuevo gas, según el Cuadro "Diámetro inyector quemador" que figura en las "Características principales". Figura 10.
  - Para pasar del gas natural a GPL, fije a fondo el tornillo del regulador de presión correspondiente de conformidad con el cuadro "Presión de gas" de las características técnicas.
  - Efectuar una prueba de estanqueidad con agua jabonosa.
  - Aplicar en el colector soporte de los quemadores la etiqueta correspondiente al nuevo gas.

### Reglaje del nivel de encendido en el caso de una adaptación al propano

Verificar que el nivel de encendido está al máximo en la válvula de gas HONEYWELL, retirar el capó de protección del reglaje, la flecha debe estar dirigida hacia abajo (si es necesario modificarla con un destornillador) y reinstalar la protección.



## Recomendaciones importantes

- En el caso en que la instalación estuviera en una zona donde haya riesgos de heladas, añadir al agua un aditivo anticongelación en proporción con la temperatura exterior del lugar.
- Se recomienda que el agua de instalación tenga las características siguientes:
  - pH: entre 7,5 y 8,5
  - Dureza: entre 8 y 12 Grados Franceses\*
- \* Un Grado Francés equivale a 1 gramo de carbonato de calcio contenido en 100 litros de agua.
- Si es indispensable añadir agua a la instalación, antes de añadirla, esperar que la caldera se haya enfriado completamente.

## Versión atmosférica

- En caso de perturbaciones en la evacuación de los gases de combustión, el dispositivo de seguridad antidescarga de los gases quemados previsto a este efecto detendrá el funcionamiento. Para volver a poner en funcionamiento después de haber resuelto el incidente, pulsar "RESET" (REINICIALIZACIÓN) (22). Fig. 1.

## Versión ventosa

### Control de los parámetros de combustión

- Para medir la combustión y el nivel de higiene de los productos de combustión, la caldera está equipada con dos tomas situadas en el racor concéntrico y destinadas a este uso específico. Una toma está conectada al circuito de evacuación de los humos y permite leer el nivel de higiene de los productos de combustión. La otra está conectada al circuito de aspiración del aire comburante en el que se puede controlar la nueva puesta en circulación ambiental de los productos de combustión.
  - 1) En la toma conectada al circuito de humos se pueden leer los parámetros siguientes:
    - temperatura de los productos de combustión,
    - concentración de CO<sub>2</sub>,
    - concentración de óxido de carbono (CO),
  - 2) La temperatura del aire comburante se debe leer en la toma conectada al circuito de aspiración de aire.

### Dispositivo de control de evacuación de los productos de combustión

- Esta caldera está equipada con un control de evacuación obligatoria, asegurado por un presostato diferencial que controla el caudal de humos. En caso de insuficiencia de caudal, el dispositivo pone el quemador en espera.
- En ningún caso este dispositivo debe ponerse fuera de uso. Este dispositivo está destinado para funcionar en las condiciones previstas por ROCA y no sólo puede ser reemplazado por un componente original.

Sólo las piezas suministradas por el fabricante pueden emplearse para reemplazar las piezas defectuosas.

En caso de puesta en seguridad repetida de la caldera hay que solucionar el defecto de evacuación adoptando las medidas oportunas. Proceder a una prueba de funcionamiento después de toda intervención.

- Limitación del nivel sonoro de la instalación. En caso de riesgo de nivel sonoro importante, es posible adoptar las medidas siguientes:
  - Aislar el circulador.
  - Aislar la caldera, si procede.
  - Fijar las tuberías con fijaciones antivibratorias.
  - Redimensionar las tuberías.
  - Limitar el número de codos y las tuberías encastradas sin aislamiento.

## Atención:

Las características y las prestaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

## Marca CE

Las calderas G200 Confort y G200/GTA Confort están en conformidad con las directivas Europeas 89/336/CEE relativas a la Compatibilidad Electromagnética, 90/396/CEE relativa a los Aparatos de gas, 73/23/CEE relativa a la Baja Tensión y 92/42/CEE relativa al Rendimiento.

ATCROC

**Baxi Calefacción, S.L.U.**

Salvador Espriu, 9 | 08908 L' Hospitalet de Llobregat | Barcelona  
T. 93 263 0009 | TF. 93 263 4633 | [www.baxicalefaccion.com](http://www.baxicalefaccion.com)

**A BAXI GROUP company**